

HOJA INFORMATIVA DE SALUD PÚBLICA

Síndrome Respiratorio Agudo Severo (SARS)

Departamento de Salud Pública de Massachusetts, 305 South Street, Jamaica Plain, MA 02130

¿Qué es el SARS?

SARS (por sus siglas en inglés) significa Síndrome Respiratorio Agudo Severo. Es una infección causada por un virus. Las personas que padecen de SARS presentan fiebre, tos y problemas para respirar. Esta enfermedad fue reportada en principio entre la gente de la provincia de Guangdong (China), Hanoi (Vietnam) y Hong Kong.

¿Cómo se propaga el SARS?

El SARS se propaga por contacto cercano entre las personas. El contacto cercano se define como el haber cuidado, haber vivido con o haber tenido contacto directo con las secreciones respiratorias y/o los fluidos corporales de una persona que padece SARS.

Los expertos en salud pública piensan que es muy probable que el SARS se propague cuando un enfermo estornuda o tose al aire y otra persona respira las gotitas lanzadas. Una persona con el SARS puede contagiar a otras personas solamente cuando se encuentre enferma. Es posible que el SARS también pueda transmitirse con mayor amplitud a través del aire o tocando los objetos que hayan sido contaminados con el virus que causa la enfermedad.

¿Cuáles son los síntomas del SARS?

En general, el SARS comienza con una fiebre mayor a 100.4°F [$>38.0^{\circ}\text{C}$]. Otros síntomas tempranos son el dolor de cabeza, malestar general, dolores en el cuerpo o síntomas respiratorios moderados (tos, estornudos o dificultad para respirar). Después de 2 a 7 días, los síntomas pueden empeorar significativamente. Algunos pacientes de SARS pueden desarrollar una grave tos seca y tener problemas para respirar.

¿Quiénes están en riesgo de contraer el SARS?

- Las personas que hayan viajado recientemente a un país donde se haya documentado la propagación del SARS entre la comunidad.
- Las personas que hayan tenido contacto directo con una persona enferma de SARS. Por ejemplo: personas que vivan con un paciente de SARS; o trabajadores de la salud que no hayan usado una mascarilla mientras cuidaban de un paciente de SARS. En los Estados Unidos no hay señales de que se esté propagando el SARS en estos momentos. Los funcionarios de salud pública continúan vigilando la situación muy de cerca.

¿Qué debe hacer para protegerse a sí mismo?

- Evite los viajes innecesarios a áreas de alto riesgo (los países donde se ha documentado la propagación del SARS entre la comunidad).
- Evite el contacto cercano con personas que hayan regresado de un área de alto riesgo dentro de los 10 días anteriores, pero **sólo si están actualmente enfermos y presentan síntomas similares a la infección por SARS**. (No hay necesidad de evitar a los viajeros recientes que no tengan síntomas de SARS.)
- Para evitar el contacto cercano la persona que pudiera tener el SARS, póngase una mascarilla. O bien, la persona infectada puede usar una mascarilla, ya que reduce el número de gotitas que son lanzadas al aire al toser.
- Lave sus manos con frecuencia utilizando agua tibia y jabón, esto puede prevenir la propagación del SARS y de otros muchos virus y bacterias. Los geles y soluciones de alcohol para las manos también se pueden utilizar para lavarlas y descontaminarlas.
- No comparta alimentos, bebidas ni utensilios para comer con otras personas, especialmente si están enfermas. Esta medida es importante para prevenir la propagación del SARS y otros gérmenes.

¿Debo evitar el contacto con compañeros de trabajo o de escuela que hayan viajado recientemente?

En este momento no hay evidencia de que una persona sin síntomas pueda transmitir el SARS a las otras y es muy poco probable que esto sea posible. Las personas *sin síntomas* que hayan viajado a áreas de alto riesgo no necesitan ser aisladas ni puestas en cuarentena. Los síntomas respiratorios que presente alguien que *no tenga historial reciente de viajes a áreas de alto riesgo o contacto directo con un paciente de SARS* muy probablemente son ocasionados por otras enfermedades respiratorias comunes. Las enfermedades respiratorias son muy comunes, por lo que la mayoría de ellas, aún en personas que regresan de lugares en el mundo con riesgo de SARS, no serán SARS.

Si alguien se expone al SARS, ¿cuánto tardará en enfermarse?

El periodo de incubación del SARS es generalmente de 2 a 7 días. (El “periodo de incubación” es el tiempo que tardan en aparecer los síntomas después de haberse expuesto a un germen causante de enfermedades).

Dado que algunos reportes aislados sugieren que el periodo de incubación del SARS puede ser hasta de 10 días, quienes hayan viajado a un área de alto riesgo deben observarse a sí mismos para detectar los signos de la enfermedad (fiebre mayor a 100.4°F [$>38.0^{\circ}\text{C}$] y uno o más síntomas respiratorios) durante 10 días después de salir de un área de alto riesgo.

Si piensa que usted o alguien de su familia puede tener SARS (debido a la fiebre con tos y problemas para respirar junto con la previa exposición a una persona enferma con síntomas similares al SARS), debe consultar a un médico tan pronto como sea posible. La persona enferma debe cubrir su boca y nariz con pañuelos desechables cuando tosa o estornude, así como evitar el contacto cercano con otras personas.

¿Dónde puedo obtener más información?

- Visite el sitio Web de SARS de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC) en www.cdc.gov/ncidod/sars/
- Visite el sitio Web de la Organización Mundial de la Salud en www.who.int
- Llame a la línea de urgencias de CDC al:
- (888) 246-2675 inglés — (888) 246-2857 español — (866) 874-2646 TTY
- Llame al Departamento de Salud Pública de Massachusetts (MDPH), División de Epidemiología e Inmunización, al (617) 983-6800 o visite el sitio Web de MDPH en www.mass.gov/dph/

Revisión del 12 de Mayo de 2003
Spanish- SARS Public Health Fact Sheet